

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЧЖЭНЧЖИ

Факультет русского языка

Чэнь И Чжэн

**МИФОЛОГИЧЕСКИЙ МИР
В «ВЕЧЕРАХ НА ХУТОРЕ БЛИЗ ДИКАНЬКИ»
Н. В. ГОГОЛЯ**



Научный руководитель

Кандидат наук искусствоведения,
профессор Чэнь Мэй Фэнь

Автореферат

Диссертации на соискание учёной степени
магистра гуманитарных наук

Тайбэй — Июнь 2004 г.

Актуальность темы (мотив исследования)

Диссертационная работа посвящена изучению мифологического мира в «Вечерах на хуторе близ Диканьки» Н. В. Гоголя. Русский писатель XIX века Н. В. Гоголь не только прекрасно описал реальность, но и имел способности вести читателей в мир фантастической литературы. В последнее время во всём мире наблюдается пафосный интерес к фантастической литературе, но мало кто заметил, что среди глубоко-смысловых, меланхолических русских художественных произведений тоже есть уникальное фантастическое произведение. Ранее произведение Н. В. Гоголя — «Вечера на хуторе близ Диканьки» именно относится к разряду фантастического творчества. В основном, Н. В. Гоголь известен за рубежом своей поэмой «Мёртвые души», драмой «Ревизор» и другими реалистическими петербургскими рассказами. В связи с этим существует много соответствующих критических изучений. Сравнительно, менее внимания было обращено к раннему произведению «Вечера на хуторе близ Диканьки» Н. В. Гоголя. Однако, среди русских, это широко известное произведение во всяком возрасте. Произведение «Вечера на хуторе близ Диканьки» Н. В. Гоголя остаётся малоизвестным и малоизученным на Тайване.

Кроме того, автор диссертации с большим интересом знакомится с мифами русского народа, потому что мифы русского народа не так популярные, как мифы других народов. Какая у русского народа мифология? Миф как форма фольклора оказывает огромное влияние на литературу. Н. В. Гоголь также понял это, и черпал материалы из украинского фольклора (главным образом это “Низшая мифология”) для творения «Вечера на хуторе близ Диканьки».

Важнее всего, в нынешние времена сведения о славянской мифологии на китайском языке очень скудны, не говоря уж о восточнославянской мифологии. Хотя не мало сведений славянской мифологии на русском или английском языке, но большинство из этих сведений как словарь справочник или собрание сказаний (быличек), в них не хватает системного или целого введения о славянской мифологии.

В связи с всеми этими мотивировками весьма интересна попытка исследования соединения раннего творчества «Вечера» Н. В. Гоголя с восточнославянской мифологией.

Цель и задачи исследования

Целью настоящего исследования является выявление мифологем восточнославянской мифологии в раннем творчестве Н. В. Гоголя «Вечера на хуторе близ Диканьки», потому что касающиеся мифологемы произведения принадлежат к сфере «Низшей мифологии», т. е. к сфере «демонологии», работа концентрируется на исследовании «Низшей мифологии».

В соответствии с целью исследования решались следующие задачи:

1. определить характер термина «мифа» в учёной среде, и изучить возникновение, развитие, особенности восточнославянской мифологии и положение её исследования учёными истари.
2. рассмотреть внутренние факторы, влияющие на произведение, к примеру, душевное состояние писателя, в основном это Гоголь и его душевный дьявол (зло), так как в произведении видна проекция чувства зла самого автора с помощью носителей зла (мифологических персонажей), т. е. проследить развитие чувства зла у Гоголя с детства.
3. наблюдать внешние факторы, влияющие на произведение, в частности, фокус тогдашней литературной среды, общественная атмосфера и т. д.
4. выявить мифологемы «Вечеров на хуторе близ Диканьки» по представлениям главным образом русского народа.
5. проанализировать восемь повестей «Вечеров» методом «мифологического архетипа», и сопоставить мифологемы в произведении и в представлениях народа.
6. выявить идею «добра и зла» выражена Гоголем, и далее познакомиться как русские относятся к этому дуалистическому культурному представлению.

Подходы исследования

Подходами исследования диссертационной работы являются антропологический, психологический и исторический подходы.

1. антропологический подход: возникновение мифа имеет тесную связь с оригинальной религией, и религия входит в сферу изучения антропологии, поэтому необходимым является этот подход для изучения мифа.
2. психологический подход: неизбежным является этот подход для изучения связей между жизнью писателя и творчеством.
3. исторический подход: для изучения возникновения, развития восточнославянской мифологии.

Методы исследования

Методологической основой диссертационной работы являются прямое наблюдение, аналитическо-обобщённый метод, сравнительно-сопоставительный метод, и метод мифологического архетипа.

1. прямое наблюдение: через прямое чтение произведения, выделить в нём мифологемы.
2. аналитическо-обобщённый метод: как можно собирать больше аналогические материалы к одной теме, чтобы тщательно прочитать и проанализировать, и делать последние выводы.
3. сравнительно-сопоставительный метод: сравнить и сопоставить два с лишним объекта, чтобы показать различие и сходство, например, сопоставить мифологемы по представлениям народа и в произведении.
4. метод мифологического архетипа: проанализировать произведение этим методом, так как этот метод рассматривает произведение как воплощение народного подсознания, в нём обязательно отражаются дух и культура одной страны и одного народа.

Источники исследования

Для осуществления данного исследования используется широкий круг сочинений на русском, английском и китайском языках. В настоящее время, материалы по восточнославянской мифологии на китайском языке очень скудны, поэтому большинство источников по мифологии на русском и английском языках.

Среди источников, пока не обнаруживается монография о изучении восточнославянской мифологии в «Вечерах на хуторе близ Диканьки», но ближе всего это работа американского учёного Christopher Putney «Russian Devils and Diabolic Conditionality in Nikolai Gogol's Evenings on a Farm near Dikanka» (1999), в которой исследуется дьявольский обусловленность в «Вечерах».

Остальные источники можно разделить на следующие группы:

К первой группе относятся материалы по мифологии: «Мифы русского народа» (2000 г.) Е. Е. Левкиевской, это донныне самая новая и целостная монография по восточнославянской мифологии, мифы в ней изложены на основе устных преданий, собранных этнографами и фольклористами за последние полтора века. Книга «Николай

Васильевич Гоголь: его жизнь и сочинения» (1978 г., перепечатка редакции 1915 г.) составлена В. Покровским, написана древнерусским языком, в ней предложены некоторые мифологемы у творчества Гоголя по представлениям украинского народа. Более того, диссертация в виде научного доклада Л. Н. Виноградовы «Славянская народная демонология — проблемы сравнительного изучения» обращена к славянской народной демонологии, имеется ясный анализ по славянской демонологической системе. Далее, справочник «Славянские традиционные верования, праздники и ритуалы» (2001 г.) Ф. С. Капицы предлагает кратко-чёткие справки по всем мифологическим персонажам, праздникам и ритуалам. И «Russian Folk Belief» (1989) Linda J. Ivanits служит авторитетной справочной книгой для изучения поверий русского народа. Эта книга разделена в две части, в первой части излагаются сверхъестественные поверья русского народа, а во второй части былички. Учебник «История России: с древнейших времён до конца XVII века» (1999) составлен Б. Г. Пашковым, стал главной основой выявить возникновение славянской мифологии данной работы.

Ко второй группе относятся материалы по биографиям: «Гоголь» Н. Степанова, «Гоголь в жизни» В. Вересаева, «Гоголь», «По следам Гоголя» (1984) И. Золотусского и «Gogol» Henri Troyat, в которых излагаются жизнь и творчество писателя.

К третьей группе относятся материалы о поэтике писателя: «Поэтика Гоголя. Вариации к теме» (1996) Ю. Манна и «Nikolai Gogol and the Baroque Cultural Heritage» (1993) написан Gavriel Shapiro способствуют пониманию поэтики писателя.

Научная новизна

Научная новизна работы состоит в том, что произведение «Вечера на хуторе близ Диканьки» Н. В. Гоголя впервые изучается с точки зрения мифологии, что позволяет дополнить и уточнить карту славянской мифологии.

Практическая значимость работы

Практическая значимость работы состоит в том, что основные положения диссертации перспективны для дальнейшего изучения этого произведения Н. В. Гоголя как в контексте русской литературы, так и в высказываниях славянской мифологии.

Многие изученные мифологемы настоящей диссертации являются увлекательными источниками для многих писателей, композиторов и художников, поэтому

проведённые исследования помогут понять суть тех мифологем в разных творчествах литературы и искусства.

Структура диссертации

Диссертация состоит из введения (первая глава), трёх глав, заключения (пятая глава), списка литературы и приложения.

Во введении (в первой главе) обосновываются мотивы, цели и методология исследования.

Во второй главе “Восточнославянская мифология” сначала коротко рассмотреть определения мифа. Далее изучить славянскую мифологию, особенно ту ветвь восточнославянской мифологии, к которой принадлежит три народа, русский, украинский и белорусский, здесь используется антропологический подход научно исследовать религию древних славян, так как основой мифов славянских народов является языческое мировосприятие. Выявить различия между восточнославянской мифологией и греческой и римской мифологией. Обобщить особенности исключительно у восточнославянской мифологии. Более того, “Низшая мифология” или “демонология” часто используется для художественного творчества, поэтому большое внимание исследования выделено в этой сфере.

В третьей главе “Н. В. Гоголь и «Вечера на хуторе близ Диканьки»”, как титул главы говорится, в этой главе рассматриваются сам писатель и его произведение. В процессе вырастания Гоголя какие инциденты формировали его веру во страх и чувство магизма? И как образовалось его глубокое чувство зла? По культурной теории “карнавала” и “карнавализации” М. М. Бахтина, как Гоголь проявил “карнавализацию” в своём творчестве? Далее представлено краткое содержание восьми повестей, и рассмотреть ретроспективно исторический фон, мотивировки и оценки творчества.

В четвёртой главе “Мифологический мир в «Вечерах на хуторе близ Диканьки»” соединяю мифологию с произведением. Во-первых, тщательно изучать все мифологемы поступившие в произведении, потому что они являются главными составами мифологического мира. Следовательно используется метод мифологического архетипа, проанализировать воплощение мифологических архетипов «Вечеров». Далее наблюдать приём “фантастики и реальности” в мифологическом мире произведении. Кроме того, вниманием изучения является также оттенок романтизма, выражен в «Вечерах». Это включает в себя немецкий романтизм и культурное наследие украинского барокко,

которые влияли на Гоголя. Наконец, сосредоточенность диссертации далее выражена в сопоставлении и представлении “добра и зла”, можно понять как русский народ относится к идее “добру и злу”.

В заключении диссертации подводятся итоги проведённого исследования и даётся перспективы в будущем.

Содержание диссертации

Славяне в науке по привычке выделены на три подразделения, а славянская мифология выделена на четыре части. Расцвет славянской мифологии приходился на период с конца 1 тысячелетия до нашей эры, время этнического единства древних славян, до введения христианства в 9-10 веках.¹ К началу 1 тысячелетия нашей эры образовалось четыре основных центра славянской мифологии — мифы балтийских славян, обитавших в северной части междуречья Эльбы и Одера; мифы восточных славян (с центрами расселения в Киеве и Новгороде); мифы южнославянских племён, населявших территорию Балкан; мифы западных славян (Польша, Чехия и Моравия). Несмотря на локальные различия, они сохраняли основные черты общеславянской мифологии.² В данной диссертации определяются мифологические сюжеты в «Вечерах на хуторе близ Диканьки» Н. В. Гоголя как “восточнославянская мифология”, так как “славянская мифология” имеет широкий круг, а если те сюжеты просто называются “русская мифология” или “украинская мифология”, в этих двух категориях мифологии смутное место, т. е. трудно определить, какие черты именно у какого народа, ведь они родственные народы.

Основой мифов славянских народов является языческое мировосприятие. Мифы славян охватывают всю сферу духовной культуры и значительную часть культуры материальной.

Анимистическими верованиями являются славянские мифы, т. е. славяне привыкли обожествлять окружающий мир, поэтому славяне как бы концентрируют все свои разрозненные верования вокруг трёх главных явлений в их первобытной жизни: охоты, земледелия и домашнего хозяйства, вокруг которых формируются охотничьи, земледельческие и домашние верования. Охотничьи роды и племена верили в то, что их отдалёнными предками были дикие животные, обладающие сверхъестественными

¹ Е. Ф. Конев, Славянская мифология, с. 5.

² Там же.

магическими способностями, поэтому они обожествляли животных и поклонялись их тотемам. Важнейшими божествами лесного пантеона древних славян являются Медведь, Волк, женские божества Олениха или Лосиха и Конь. Кроме великих богов, древние славяне ещё верили в множество стихийных духов, как леших и русалок. Большинство богов нам известно восходит к земледельческим верованиям. Вот это бог-творец всего живого — Род, сопровождали его две богини Рожаницы или Радуницы, олицетворявшие собой плодородие, изобилие и семейное благополучие, Стрибог, Сварог, Дажьдбог, Хорс, Мокошь, Велес, Перун, Ярило и т. д. Касается домашних духов, в основном это домовый, банник, дворовой, ови́нник, и т. д.

Тот исторический факт, что в 988 г. киевский князь Владимир принял христианство как государственную религию, препятствовал дальнейшему развитию язычества. Поэтому из-за влияния исторического события “крещение Руси”, восточнославянская мифология не могла развиваться до совершенства. Несмотря на изменение религии, люди не могли забыть старые верования, и нашли себе замены в новых богах. Таким образом, изменение произошло только в форме верования, а в сути верования не было большого изменения, поэтому постепенно образуется ситуация “двоеверие.” Глубокой и упорной в народе является такая ситуация, и продолжается несколько веков, как считают учёные, только к 16 веку, православие стало преобладать в сознании народа, но не уничтожив, но лишь сильно потеснив язычество.

В отличие от греческой и римской мифологий, в восточнославянской мифологии есть три главных особенности: во-первых, это незавершенная мифологическая система, так как с принятием христианства язычество было объявлено “вне закона”. Во-вторых, восточнославянская мифология существовала исключительно в форме устных преданий, потому что до принятия христианства у славян не было письменности, но когда на Руси стала распространяться письменность на церковнославянском языке, то, она естественно не для записи враждебных христианству языческих верований. Во-третьих, основная часть восточнославянской мифологии это “Низшая мифология”, так как после принятия христианства вера в вы́ших богов превратилась в соответствующих богов христианства, или объяснена духами, остаётся только так называемая “Низшая мифология”, т. е. комплекс представлений о демонах, духах, о нечистой силе и людях, наделённых сверхъестественными способностями.

Вслед за началом этнографии в XVIII веке, это также вызвало у русских учёных интересы изучать свою народную мифологию. Изучение славянской мифологии началось с такого времени. Некоторые учёные попытались составить народный

мифологический словарь. В процессе реконструкции мифологической системы, учёные склонены соотнести известные им славянские мифологические персонажи с высоко-развитыми греческими и римскими мифологическими персонажами. Если они не могли найти соответствующие персонажи в своей мифологии, то они даже сами выдумали. Исследование славянских мифов представляет большую трудность для историков, лингвистов и славистов, так как не сохранилось древних текстов, подлинность которых не вызывала бы сомнений. До 6 века нашей эры отсутствовали какие-либо свидетельства о славянской мифологии. За период с 6 по 11 век нашей эры зафиксировано крайне малое число таких свидетельств.³ Отсутствуют исторические материалы из первых рук, поэтому учёные чаще всего использовали вторичные, письменные материалы или по записям фольклора и этнографии XIX- XX веков для реконструкции восточнославянской мифологии. По обобщениям есть следующие источники для реконструкции: 1) заметки иностранных писателей и путешественников, 2) летописи, 3) христианские поучения против язычества, 4) фольклорные и этнографические записи, 5) археологические свидетельства, 6) древнерусская литература, 7) тексты трёх мирных договоров русов с греками.

Важной частью восточнославянской мифологии не только является “Низшая мифология” (демонология), но и содержит все мифологемы в «Вечерах на хуторе близ Диканьки». Короче говоря, в сферу “Низшей мифологии” входят мифологические существа, не имеющие божественного статуса, различные демоны и духи. Согласно классификации славянской народной демонологии Л. Н. Виноградовой, мы пришли к выводу, что всесторонними являются выбранные Н. В. Гоголем мифологемы.

Предметом изучения является произведение «Вечера на хуторе близ Диканьки», поэтому изложение жизни писателя ограничено ранней стадией. Кроме того, в изложении сочетается жизнь писателя с темой “зла” (“дьявола”). Темой диссертации является мифологический мир в «Вечерах на хуторе близ Диканьки», мы можем заметить то, что некоторые мифологемы появляются носителями “зла”, так как необходимо исследовать процесс образования “зла” в сознании писателя. Чувство “зла” у Гоголя восходит и к семейному влиянию, рассказ о “Последнем суде” сказан набожной матерью формировал представление добра и зла у Никоши, и бабушки и слуг любили говорить о страшных историях, что заставило Н. В. Гоголя с детства был знаком с этими страшными фольклорами. Более того, Никоша утопил кошку в пруду, этот случай в детстве тоже вызвал у него чувство боя со “злом”. И внезапная смерть

³ Е. Ф. Конев, Славянская мифология, с. 5.

брата несла Гоголю потрясение, как будто зло его победило. Этот инцидент углубил его чувство изоляции и одиночества. В школе Гоголь демонстрировал его необыкновенный характер, он любил каверзничать, угадывать человека, но сам свои планы, свои сокровенные мечтания никому не поверял. Гоголь такого периода тоже проявил интересы к литературе и театру.

У Гоголя два противоречивых мнения о женщинах, с одной стороны, он украсил женщин, но с другой стороны, он считал женщин как опасных и страшных существ. Такое положение также воплощено в произведении «Вечерах». Когда Simon Karlinsky изучил загадку пола Гоголя, он провёл ряд примеров из творчества Гоголя, и считал, что Гоголь склонен принимать женщин и свадьбы как зловещие, поэтому женщины для Гоголя иногда даже являясь воплощением дьявола. Когда Гоголь стал взрослым, его чувство изоляции углубилось, и его склонность к лжи ухудшилась, по толкованиям Christopher Putney, это поступки самосохранения Гоголя перед злом. Всякие чувства к злу предоставил Гоголю назначение бороться со злом даже в творчестве.

“Карнавализация” — семиотическая теория карнавала, изложенная М. М. Бахтиным. Стихия карнавализация не только явно обнаруживается в творчестве Франсуа Рабле, но и в характере и творчестве Н. В. Гоголя. Тем более, она обнаруживается в «Вечерах на хуторе близ Диканьки». Во-первых, местом действия является “весёлое место” — карнавальная площадь, например, ярмарка, таверна и т. д. Временем действия является “весёлое время” — время сбора урожая или праздника. Кроме того, те карнавальные характеры, как бранная и насмешливая речь, перемещение “верха в низ”, центральный момент карнавального превращения можно обнаруживаться в «Вечерах».

Что касается оценок произведения, получают следующие выводы, в положительных оценках в основном речь идёт о свежести сюжетов произведения, а в негативных оценках главным образом об этнографических ошибках в «Вечерах».

При изучении мифологического мира в произведении, сначала обращение к мифологемам «Вечеров» по представлениям народа. Далее, сравнить различие и сходство между мифологемами по представлениям народа и в произведении. Чёрт — это самый важный мифологический персонаж в низшей мифологии. Он иногда заменяет название нечистой силы. В отличие от других восточнославянских мифологических персонажей, чёрт всегда делает только зло, он принципиально не способен помочь человеку. Чаще всего чёрт это человек с хвостом, конскими копытами и рогами, облик чёрного цвета. В «Вечерах» есть чёрт, имеющий красную свитку;

бесовский человек — Басаврюк; черти, сопровождающие ведьм, которые играют с дедом в дурачки; чёрт, украдущий луну, и черти, охраняющие клады.

Русалка это собственный славянам мифологический персонаж, по облику и самобытности этого образа, выяснить подходящий перевод на китайский язык. Согласно данным, подчёркнутым характером не является рыбий хвост для этого мифологического персонажа. У них есть ноги, и могут ходить по земле. Более того, русалки не совсем выглядят как красивые девушки, зато как страшные старухи и мужчины также возможно. Русалка это призрачное существо, она имеет тесную связь со стихией “водой”. Русалками становятся женщины, умершие неестественной или преждевременной смертью, чаще всего — утонувшие или умершие до брака девушки, а также проклятые, мертворождённые или умершие некрещёными дети. Из-за их несчастья в жизни, после смерти русалки часто бродят в том месте, где они погибли, и одновременно атакуют, пугают живых или мстят их изменникам. Щекотать людей до смерти это излюбленный способ русалок. Образ русалки-панночки в «Майской ночи» в значительной степени отклоняется от образа русалок по представлениям народа. Хотя у русалки-панночки ещё есть вредительную природу, но уже гораздо добрее и нежнее, с ней можно заключить контракт, ведь русалка-панночка помогла Левку и Ганне в свадьбе. Кроме этих двух мифологем, ещё изучаются мифологемы ведьма, колдун, клады и папоротник.

Необходимым условием для мифологического мира является фантастика, всё произведение строено вокруг этих двух элементов — фантастика и реальность. Особенность фантастики у Н. В. Гоголя лежит в том, что она не отрывается от реальности. Отношение Гоголя к таинственному имеет ту же реальную основу.

Многие исследователи заметили, что романтические произведения Н. В. Гоголя под влиянием немецких романтических писателей, чаще упомянутые имена это Тик Людвиг и Э. Т. А. Гофман, однако, такие заметки остаются в факте их влияния на Н. В. Гоголя, к сожалению, дальних подробностей нет. Однако, книга «Русская литература и фольклор: первая половина XIX в.» отметила точное произведение, которое могло бы влиять на повесть «Вечер накануне Ивана Купала» Гоголя, это повесть «Чары любви» Тика. И сходные сюжеты двух повестей указаны. Кроме того, книга ещё предлагает другое неповторимое мнение. В книге считается то, что сходство между повестями Гоголя и немецких писателей, это просто случайное совпадение, обо писатели черпали источники для творчества из фольклора своего народа, и мотивы и сюжеты разных народов часто из-за каких-то причин совпадают, поэтому такие сходства нечего

удивляться. Несмотря на возможность из-за причин сохранения достоинств своего народа, такое мнение было высказано, но, пожалуй, Гоголь не мог совершенно отказаться от большого влияния немецкого романтизма, который был очень популярным в то время.

Кроме влияния из рубежа, исследователи тоже искали влияние на творчество Гоголя из его родного места — Украины. Gavriel Shapiro вёл детальное исследование над связями между культурным наследием украинского барокко и творчеством Н. В. Гоголя. В данной диссертации цитируется четыре из форм для анализа «Вечеров». Это 1) фацеция, 2) вертеп, 3) лубок, 4) эмблема. Вывод в том, что хотя форма разная, но содержание часто повторяется, сходные сюжеты появляются и в вертепе и в лубке, с помощью изучения Шапиро, мы понимаем, что в творчестве Н. В. Гоголя также содержит элементы изобразительного искусства.

Исходя из мифологического мира в «Вечерах», последнее внимание данной диссертации обращено на понятие добра и зла. Мир славянской мифологии именно описывался системой двоичных противопоставлений (бинарных оппозиций), а самое яркое понятие бинарных оппозиций в «Вечерах» это понятие “добра и зла”. Мы заметили, что черти у Гоголя смешные, победимые. Цель Гоголя заключается в том, что он хотел, чтобы читатели высмеивали и осуждали чертей. Чаще зло у людей это страшнее всего. Гоголь через повести выразил свои мнения о добре и зле. Он восхитился чистой любовью, любовью к семье и родине, любовью к Богу и любовью к жизни. Наоборот, Гоголь принизил зло развратности, зло неверия, зло измены, и зло пошлости. Если мы с точки зрения добра и зла в «Вечерах» рассматриваем добро и зло в русской культуре, понятие зла не так абсолютное, крайнее, кажется, добро и зло могут превратиться друг в друга, а не совершенно различные вещи.

Значение исследования мифологического мира в «Вечерах» Н. В. Гоголя заключается в том, что исследование даёт нам возможности познакомиться с другой линией развития русской литературы. Как отметил японский литературовед Кавабата Каори (川端香男里) в его книге «Роза и крест» (《薔薇と十字架》), что Н. В. Гоголь соединил украинскую демонологию и фольклор с дьявольским образом позднего периода западноевропейского романтизма и положил начало ряд творений русской дьявольской литературы.